

No. 10477

---

**FRANCE  
and  
ALGERIA**

**Agreement concerning the contribution of the French Government to the establishment and operation of the National Agricultural Teaching Centre. Signed at Algiers on 1 October 1968**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 15 May 1970.*

---

**FRANCE  
et  
ALGÉRIE**

**Accord relatif à la contribution du Gouvernement français à la constitution et au fonctionnement du Centre national pédagogique agricole. Signé à Alger le 1<sup>er</sup> octobre 1968**

*Texte authentique: français.*

*Enregistré par la France le 15 mai 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN FRANCE AND ALGERIA CONCERNING THE CONTRIBUTION OF THE FRENCH GOVERNMENT TO THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF THE NATIONAL AGRICULTURAL TEACHING CENTRE

---

The Government of the French Republic and the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria,

Considering that the Convention concerning Technical and Cultural Co-operation of 8 April 1966<sup>2</sup> renders it desirable to strengthen their co-operation in the field of agriculture through a special joint endeavour;

Considering that the National Agricultural Teaching Centre under the authority of the Minister of Agriculture and Land Reform will be responsible, in particular, for:

- Research and formulation of ideas in the fields of education, vocational training and agricultural extension;
- Studying ways of improving and adapting teaching programmes, methods and means of education, vocational training and agricultural extension;
- Preparing and disseminating all the teaching material required for the education provided at agricultural education and vocational training establishments;
- Vocational and pedagogic technical training and retraining of teachers at such establishments;
- Technical and pedagogic supervision of teachers and of the education provided;
- Selection and psychological guidance of students and trainees in collaboration with the specialized services of the Ministry of Education and the Ministry of Labour and Social Affairs,

Have agreed on the following provisions:

*Article 1*

The French Government shall provide its assistance to the Algerian Government with a view to the establishment and operation of the National Agricultural Teaching Centre.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 October 1968 by signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 668, p. 241.

*Article 2*

The Algerian Government shall make available to the National Agricultural Teaching Centre the buildings required for its operation. It shall also study any arrangements by which the experts might be provided with housing.

The Director of the Centre shall endeavour to provide as a counterpart to each French expert an Algerian official who will be able to succeed him on his departure.

*Article 3*

The French Government shall, within a ceiling to be fixed annually, provide its assistance by:

1. Fitting out the premises referred to in article 2;
2. Supplying and installing teaching material;
3. Sending a team of experts composed, as far as possible, in addition to the chief of the mission, of the following four specialists:
  - An expert in educational programming;
  - An expert in the teaching of plant production subjects;
  - An expert in the teaching of animal production subjects;
  - An expert in the training of rural teachers;
4. Providing these experts with the necessary teaching material and transport;
5. Sending on mission any experts whose participation is requested jointly by the Director of the Centre and the chief of the mission;
6. Granting fellowships to education officials for training courses in France.

*Article 4*

For the period from the date of signature of this Agreement to 31 December 1968, the involvement of the French Government in the establishment of the Centre and the organization of its initial activities shall consist of:

1. Missions and secondment of experts;
2. Fitting-out of the buildings and supply of material.

The operations specified above, with the exception of the remuneration of experts assigned to technical co-operation under the Franco-Algerian Convention of 8 April 1966, shall be financed within a ceiling of 500,000 francs.

The financing arrangements shall be agreed upon between the Caisse centrale de coopération économique and the National Agricultural Teaching Centre.

*Article 5*

For subsequent years, the arrangements for the assistance provided by the French Government shall be laid down each year in a special convention.

*Article 6*

This Agreement is concluded for a period of three years, renewable by agreement the Contracting Parties. It may be denounced by either Party, subject to six months' notice.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Algiers, on 1 October 1968, in two original copies in the French language.

For the Government of the French Republic:

[*Signed*]

PIERRE DE LEUSSE

For the Government of the Democratic and  
Popular Republic of Algeria :

[*Signed*]

TAYEBI

---